Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

infektionsschutz.de
Wissen, was schützt.

Що потрібно знати про профілактичне щеплення дітей від коронавірусу

Інформація для батьків та опікунів

Ця інформація також доступна полегшеною мовою та іноземними мовами.

Ця пам'ятка містить важливу інформацію щодо **профілактичного щеплення від коронавірусу** дітей віком **від 12 до 17 років.** Ця інформація та стислий контрольний список допоможуть вам і вашій дитині прийняти рішення щодо профілактичного щеплення від коронавірусу.

Станом на: 21 лютого 2022 р.

Чому профілактичне щеплення від коронавірусу важливе?

Штам **«омікрон»** коронавірусу SARS-CoV-2 є **заразнішим** за інші штами та дуже швидко розповсюджується. Діти й підлітки **багато контактують** з іншими людьми, а тому піддаються **високому ризику зараження коронавірусом.** Профілактичне щеплення від коронавірусу може захистити вашу дитину від **важкого перебігу захворювання COVID-19 та можливих наслідків,** як-от постковідний синдром.

Зверніть увагу: дія профілактичного щеплення не є миттєвою.

- Після проведення первинної вакцинації, тобто низки уколів, захист формується лише через **два тижні**.
- Після ревакцинації, тобто введення дози вакцини, захист формується через **7–12 днів**.

Яка вакцина та які інтервали між щепленнями рекомендовані для моєї дитини?

У Німеччині дітям та підліткам віком від 12 до 17 років профілактичне щеплення від коронавірусу проводять **мРНК-вакциною Comirnaty ® компанії BioNTech / Pfizer** у тій же дозі, що й дорослим (30 мкг).

Чи рекомендоване моїй дитині щеплення?

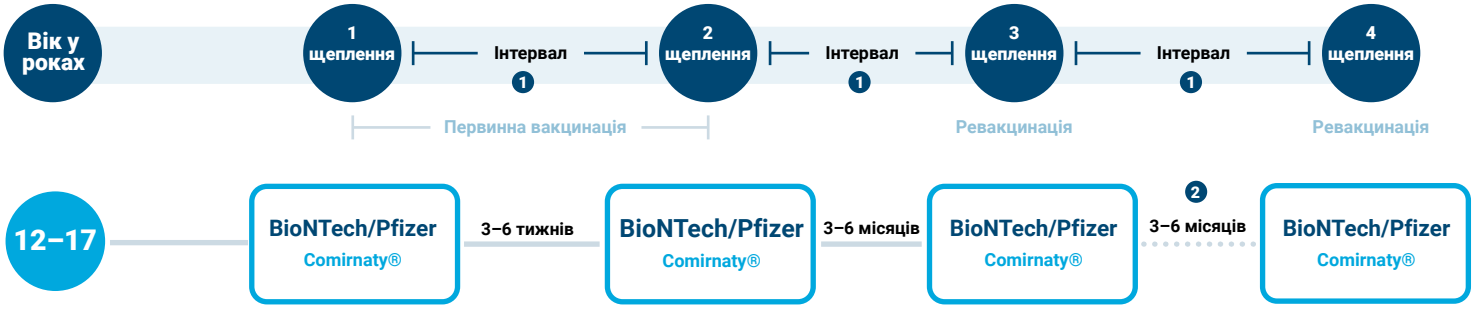
Так. Постійний комітет із вакцинації (STIKO) рекомендує робити щеплення **усім особам віком від 12 до 17 років.**

Особливою перевагою щеплення є для дітей і підлітків, для яких характерна більшість із наступних пунктів:

- наявність певних **попередніх захворювань**
- тісний **контакт з особами з групи ризику,** які в разі зараження піддаються особливо високому ризику важкого перебігу захворювання
- наявність високого **ризику заразитися на роботі** чи **контакти на роботі** з особами **з групи особливого ризику**

Щеплення слід робити **після консультації з лікарем** та оцінки ризиків. Відведіть дитину на консультацію з лікарем.

Більше інформації про рекомендації щодо вакцинації подано тут:
www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/ImpfungenAZ/COVID-19/Impfempfehlung-Zusfassung.html



1 За перевищення рекомендованого інтервалу між щепленнями введення доз можна продовжувати далі. Починати курс вакцинації спочатку не потрібно.

2 Другу ревакцинацію рекомендують робити всім особам із послабленим імунітетом віком від 5 років, мешканцям установ, де ними опікуються, особам, які піддаються підвищеному ризику, працюючи в центрах соціальної адаптації (не раніше ніж через 3 місяці після останнього щеплення), а також персоналу медичних і доглядальних установ (не раніше ніж через 6 місяців після останнього щеплення).

Ревакцинація

Захист, отриманий унаслідок вакцинації, **з часом слабшає.** Це може призвести до його зникнення. Про **зникнення захисту після вакцинації** можна говорити тоді, коли вакцинована особа захворює на COVID-19. Тих, хто захворіє після вакцинації від COVID-19, профілактичне щеплення від коронавірусу добре захистить від важкого перебігу захворювання.

Після ревакцинації (бустерною дозою) **захист, який забезпечує вакцина, знову посилюється.**

Тому STIKO рекомендує робити дітям і підліткам віком від 12 до 17 ревакцинацію **мРНК-вакциною Comirnaty® через 3–6 місяців** після первинної вакцинації. Певним групам осіб рекомендовано робити **другу ревакцинацію**.

Більше інформації про ревакцинацію подано тут:
www.infektionsschutz.de/coronavirus/schutzimpfung/auffrischimpfung-gegen-covid-19/

Що робити, якщо моя дитина вже перехворіла на COVID-19?

Якщо ваша дитина заразилася коронавірусом або вже хворіла на COVID-19, як правило, рекомендують ввести **одну дозу вакцини приблизно через 3 місяці**.

Коронавірусом також можна заразитися **після першої вакцинації**. У такому разі STIKO, як правило, рекомендує робити друге щеплення через 3 місяці.

Але в деяких випадках можна робити його **вже з 4-го тижня** після зникнення симптомів захворювання. Незалежно від часу зараження, **ревакцинацію** рекомендують робити через 3–6 місяців після первинної вакцинації.

Якщо у вас є запитання щодо профілактичного щеплення від коронавірусу після зараження цією хворобою, зверніться до свого лікаря.

Наскільки безпечною для моєї дитини є профілактичне щеплення від коронавірусу?

Перед наданням дозволу на використання вакцин їх ретельно тестують. Після допуску вони також проходять регулярну **перевірку** на безпечність і можливі побічні дії.

Щеплення, як правило, **добре переноситься.** Можуть з'являтися звичайні **реакції на щеплення**, як-от біль у місці уколу, втома, головний біль або гарячка. Як правило, нездужання зникають за декілька днів.

Важкі побічні дії виникають дуже рідко.

Як і зі всіма іншими вакцинами, у рідкісних випадках **може з'явитись алергічна реакція**. **Тому перед вакцинацією повідомте лікарю**, чи вже була у вашої дитини колись алергічна реакція.

Актуальну інформацію щодо побічних дій подано в Роз'яснювальній пам'ятці про мРНК-вакцини Інституту Роберта Коха, що постійно оновлюється.

Де та як я можу зробити своїй дитині щеплення?

Зробити щеплення дитині можна в дитячій поліклініці, центрі вакцинації, департаменті охорони здоров'я чи в пунктах масової вакцинації, а також у деяких аптеках. Ознайомтеся з оголошеннями та сповіщеннями в місцевих ЗМІ, а також з інформацією на сайті вашого населеного пункту. У деяких федеральних землях також можна записатися на прийом за телефоном 116 117. Вакцинація є безкоштовною.

Інформацію щодо профілактичного щеплення від коронавірусу дітей віком від 5 років подано тут:
www.infektionsschutz.de/coronavirus/schutzimpfung/impfung-bei-kindern-und-jugendlichen/

Більше інформації подано тут:

- Федеральний центр медичного просвітництва (BZgA): www.infektionsschutz.de/corona-schutzimpfung
- Разом проти коронавірусу: www.zusammengegencorona.de/impfen/familien/
- Федеральне міністерство охорони здоров'я: www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/
- Інститут Роберта Коха: www.rki.de

Контрольний список

Поданий нижче контрольний список допоможе вам і вашій дитині разом прийняти рішення про вакцинацію.

- ✓ Моїй дитині не менше 12 років. Так ☐ Ні ☐
- ✓ Проведення щеплення є перевагою для моєї дитини, оскільки вона має попереднє захворювання. За наявності цього попереднього захворювання STIKO особливо рекомендує зробити профілактичне щеплення від коронавірусу. Так ☐ Ні ☐
- ✓ Моя дитина тісно контактує з особами, які відносяться до групи ризику. По відношенню до цих осіб у разі їх зараження коронавірусом виникає особливо підвищений ризик важкого перебігу хвороби. Так ☐ Ні ☐
- ✓ Моя дитина піддається підвищеному ризику заразитися коронавірусом на навчанні чи на роботі. Або вона контактує на роботі з особами з групи ризику. Так ☐ Ні ☐
- ✓ Зробивши профілактичне щеплення від коронавірусу, моя дитина хотіла б захиститися від важкого перебігу захворювання COVID-19 та його можливих наслідків. Я спокійно поговорив(-ла) зі своєю дитиною про вакцинацію від коронавірусу. Так ☐ Ні ☐

Чому дотримання правил гігієни є однаково важливим як для вакцинованих, так і для невакцинованих осіб?

Профілактичне щеплення від коронавірусу **добре захищає від важкого перебігу захворювання.** При цьому воно не забезпечує стовідсоткового захисту. Хворіти на коронавірус можна також **без симптомів**, заражаючи при цьому інших людей.

Навіть після проведення вакцинації важливо дотримуватися формули AHA+L+A: **A** — дотримання дистанції, **H** — дотримання правил гігієни, **A** — користування маскою, **L** — провітрювання (перші літери німецьких слів), **A** — користування додатком Corona-Warn. **Звузьте** також за можливості свої **контакти** та перш ніж зустрічатися з особами з групи ризику, робіть тест на коронавірус (навіть якщо у вас відсутні симптоми захворювання).

Залишилися запитання? Контакти BZgA:

infektionsschutz.de/corona-schutzimpfung

facebook.com/bzga.de

0800 232 27 83
безкоштовна телефонна консультація в BZgA

www.bzga-k.de/youtube